

CTL Mini CTL Midi



Γνήσιες οδηγίες χειρισμού

1	Υποδείξεις ασφαλείας	2
2	Σύμβολα	2
3	Τεχνικά στοιχεία	3
4	Στοιχεία εργαλείου	3
5	Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορι- σμού	3
6	Θέση σε λειτουργία	3
7	Ρυθμίσεις	4
8	Εργασία	4
9	Συντήρηση και φροντίδα	5
10	Περιβάλλον	6
11	Δήλωση πιστότητας ΕΚ	6

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στις πο-
λύγλωσσες οδηγίες χειρισμού.

1 Υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Τα σφάλματα κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγεται όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

– Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από **παιδιά** από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όταν αυτά επιβλέπονται ή έχουν λάβει γι' αυτό οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους προκύπτοντες από τη χρήση κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. **Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη** δεν επιτρέπεται να εκτελείται από **παιδιά** χωρίς επιτήρηση.



– **Προειδοποίηση:** Η συσκευή μπορεί να περιλαμβάνει επιβλαβή στην υγεία σκόνη. Η συντήρηση, η εκκένωση και η αλλαγή φίλτρου επιτρέπεται να γίνεται μόνο από έναν εξουσιοδοτημένο ειδικό με κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας.

– Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με εγκατεστημένο σύστημα φίλτρου!

– **Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς: Μην αναρροφάτε:** Σπινθήρες ή καυτές σκόνες, εύφλεκτα ή εκρηκτικά μέσα (π.χ. μαγνήσιο, αλουμίνιο, βενζίνη, διαλύτες), διαβρωτικά υγρά/στερεά υλικά (π.χ. οξέα, βάσεις, διαλύτες).

– Προσέχετε τις εθνικές διατάξεις ασφαλείας καθώς και τα στοιχεία του κατασκευαστή των υλικών!

– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας!

– Λειτουργείτε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον, μόνο εφόσον μετά τον οπτικό έλεγχο είναι η άψογη!

– Χρησιμοποιείτε την πρίζα στη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό!

– Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο για την αποφυγή ενός κινδύνου, και αναθέτετε την αντικατάστασή τους σε περίπτωση ζημιάς μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.

– Μη σηκώνετε και μη μεταφέρετε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας άγκιστρο γερανού ή ανυψωτική συσκευή!

2 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία



Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις!



Φοράτε προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου)!



Προειδοποίηση! Η συσκευή μπορεί να περιλαμβάνει επιβλαβή στην υγεία σκόνη!



Προσκομίστε το εργαλείο, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση!



Απαγορεύεται η άνοδος

3 Τεχνικά στοιχεία

Κινητές συσκευές αναρρόφησης

Απορροφούμενη ισχύς			400 - 1200 W
Μέγιστη συνδεδεμένη ισχύς στην πρίζα της συσκευής	EE		2400 W
	CH, DK		1100 W
	GB 240 V/ 110 V		1800 W/ 500 W
Μέγιστη ογκομετρική ροή (αέρας), απορροφητήρας/στρόβιλος			95 m³/ώρα / 222 m³/ώρα
Μέγιστη υποπίεση, στρόβιλος			24000 Pa
Επιφάνεια φίλτρου			5000 cm²
Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης			D 27 mm x 3,5 m-AS
Μήκος του καλωδίου σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο			7,5 m
Στάθμη ηχητικής πίεσης κατά EN 60704-2-1 / Αβεβαιότητα K			72 dB(A) / 3 dB
Βαθμός προστασίας			IP X4
Περιεχόμενο δοχείου	CTL MINI		10 λίτρα
	CTL MIDI		15 λίτρα
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	CTL MINI		430 x 330 x 420 mm
	CTL MIDI		430 x 330 x 470 mm
Βάρος	CTL MINI		8,8 kg
	CTL MIDI		9,1 kg

4 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1] Ρυθμιστής της δύναμης αναρρόφησης
- [1-2] Πρίζα συσκευής
- [1-3] SysDoc
- [1-4] Χειρολαβή
- [1-5] Άνοιγμα αναρρόφησης
- [1-6] Γωνιακό εξάρτημα
- [1-7] Θήκη εύκαμπτου σωλήνα
- [1-8] Κλείστρο T-Loc για εργαλειοθήκη
- [1-9] Δοχείο συγκέντρωσης των ρύπων
- [1-10] Κλιπ
- [1-11] Διακόπτης συσκευής
- [1-12] + Φρένο
- [1-13]

5 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

- Κινητή συσκευή αναρρόφησης κατάλληλη για
- απορρόφηση και αναρρόφηση σκόνης έως 1 mg/m³ αντίστοιχα στην κατηγορία σκόνης "L",
 - απορρόφηση νερού,
 - για αυξημένη καταπόνηση σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης,
- σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60335-2-69.



Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

6 Θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανεπίτρεπτη τάση ή συχνότητα!

Κίνδυνος ατυχήματος

- Προσέξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Προσέξτε τις ιδιαιτερότητες της εκάστοτε χώρας.

6.1 Σύνδεση της κινητής συσκευής αναρρόφησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ανεξέλεγκτο ξεκίνημα των εργαλείων

- ▶ Προτού γυρίσετε το διακόπτη στη θέση "AUTO" ή "MAN" προσέξτε, να είναι το συνδεδεμένο εργαλείο απενεργοποιημένο.

Ο διακόπτης [1-11] σιμεύει ως διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF).

Θέση διακόπτη "0"

Η πρίζα της συσκευής [1-2] είναι χωρίς ρεύμα, η κινητή συσκευή αναρρόφησης είναι απενεργοποιημένη.

Θέση διακόπτη "MAN"

Η πρίζα της συσκευής [1-2] έχει ρεύμα, η κινητή συσκευή αναρρόφησης λειτουργεί.

Θέση διακόπτη "AUTO"

Η πρίζα της συσκευής [1-2] έχει ρεύμα, η κινητή συσκευή αναρρόφησης ξεκινά με την ενεργοποίηση του συνδεδεμένου εργαλείου.

- ▶ Συνδέστε το φως σε μια γειωμένη πρίζα.



Σε περίπτωση μη χρήσης καθώς και πριν από τις εργασίες συντήρησης και τις εργασίες καθαρισμού τραβάτε το φως από την πρίζα.

6.2 Σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Προσέξτε τη μέγιστη συνδεδεμένη ισχύ στην πρίζα της συσκευής (βλέπε στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία").
- ▶ Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

- ▶ Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα της συσκευής [1-2].

6.3 Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης [1A]

- ▶ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με το γωνιακό εξάρτημα [1-6] στο στόμιο αναρρόφησης [1-5].

7 Ρυθμίσεις

7.1 Ρύθμιση της δύναμης αναρρόφησης

- ▶ στο περιστροφικό κουμπι [1-1].

7.2 Σφίξιμο του φρένου [1B]

- ▶ Σηκώστε ελαφρά την κινητή συσκευή αναρρόφησης στην μπροστινή πλευρά.
- ▶ Πιέστε το φρένο [1-13] προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.
- ▶ Για το λύσιμο μετακινήστε το μοχλό [1-12].

7.3 Ασφάλεια θερμοκρασίας (θερμικό)

Για την προστασία από την υπερθέρμανση μια ασφάλεια θερμοκρασίας (θερμικό) απενεργοποιεί την κινητή συσκευή αναρρόφησης προτού να φθάσει σε μια κρίσιμη θερμοκρασία.

- ▶ Απενεργοποιήστε την κινητή συσκευή αναρρόφησης, αφήστε την να κρυώσει περίπου για 5 λεπτά και ενεργοποιήστε την.

① Η ενεργοποίηση δεν είναι δυνατή: Ελάτε σε επαφή με το συνεργείο σέρβις πελατών της Festool.

7.4 SYSDOC

Πάνω στην επιφάνεια εναπόθεσης [1-7] μπορεί να στερεωθεί με το κλείστρο T-Loc [1-8] μια εργαλειοθήκη. Οι εργαλειοθήκες χωρίς T-Loc μπορούν να στερεωθούν με τα τέσσερα κλείστρα SysDoc [1-3].

8 Εργασία

8.1 Αναρρόφηση στεγνών υλικών



ΠΡΟΣΟΧΗ

Επιβλαβείς για την υγεία σκόνης

Τραυματισμός των αναπνευστικών οδών

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντοτε σάκο φίλτρου!



Σε περίπτωση αναρρόφησης σκόνης, η οποία ξεπερνά την οριακή ή επιτρέπεται να αναρροφάται μόνο μια πηγή σκόνης (ηλεκτρικό εργαλείο ή εργαλείο πεπιεσμένου αέρα).

Προσέξτε κατά την αναρρόφηση της δημιουργούμενης σκόνης τα κινούμενα ηλεκτρικά εργαλεία:

Φροντίστε για επαρκή αερισμό! Προσέξτε τις τοπικές διατάξεις!

Οριακές τιμές: Αέρας εξαερισμού το πολύ τα 50% του όγκου καθαρού αέρα

Μαθηματικός τύπος: Όγκος χώρου V_R x ρυθμός αλλαγής του αέρα L_W

8.2 Αναρρόφηση υγρών υλικών/υγρών



Απομακρύνετε το σάκο φίλτρου!

Σύσταση: Χρησιμοποιείτε ειδικό φίλτρο υγρών.

Σε περίπτωση επίτευξης του μέγιστου ύψους της στάθμης πλήρωσης διακόπτεται αυτόματα η αναρρόφηση.

Μετά την υγρή αναρρόφηση, αφήστε το κύριο φίλτρο

να στεγνώσει!



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εξερχόμενος αφρός και υγρό

- ▶ Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε την.

8.3 Μετά την εργασία

- ▶ Απενεργοποιήστε την κινητή συσκευή αναρρόφησης και τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- ▶ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο συγκέντρωσης των ρύπων.
- ▶ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης [2-1] και το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο [2-2] στο πάνω μέρος. Περάστε για αυτό το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα μέσα από το άνοιγμα [2-3].
- ▶ Καθαρίστε την κινητή συσκευή αναρρόφησης εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα.
- ▶ Φυλάξτε την κινητή συσκευή αναρρόφησης σε ένα στεγνό χώρο, προστατευμένη από αναρμόδια χρήση.

9 Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

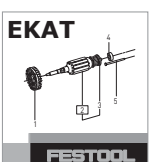
Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- ▶ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος!
- ▶ Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν το άνοιγμα του κελύφους του κινητήρα, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.



Σέρβις πελατών και επισκευή μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις: Πλησιέστερη διεύθυνση κάτω από:

www.festool.com/Service



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Festool! Αριθ. παραγγελίας κάτω από:

www.festool.com/Service

- ▶ Καθαρίζετε τακτικά τους αισθητήρες στάθμης πλήρωσης [4-1] και αδειάζετε το δοχείο συγκέντρωσης των ρύπων [1-9].

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Το ελάχιστο μία φορά το χρόνο πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή από ένα ενημερωμένο άτομο ένας σχετικός με τη σκόνη έλεγχος (π.χ. για ζημιά του φίλτρου, στεγανότητα της συσκευής και λειτουργία των διατάξεων ελέγχου).
- Ό,τι δεν μπορεί να καθαριστεί, πρέπει να αποσυρθεί. Χρησιμοποιείτε για αυτό στεγανούς σάκους. Προσέξτε τις ισχύουσες προϋποθέσεις απόσυρσης!

9.1 Αλλαγή του σάκου φίλτρου

Υπόδειξη:

Ζημιά του κινητήρα

- ▶ Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς τοποθετημένο το κύριο φίλτρο, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

- ▶ Ανοίξτε τα κλιπ και αφαιρέστε το επάνω μέρος της συσκευής [3].
- ▶ Αλλάξτε το σάκο φίλτρου - **siehe Aufdruck auf Filtersack**.
- ▶ Τοποθετήστε το επάνω μέρος της συσκευής και κλείστε τα κλιπ.
- ⓘ Στη θήκη [2-4] μπορεί να φυλαχτεί ο ανταλλακτικός σάκος φίλτρου.

9.2 Αλλαγή του στοιχείου φίλτρου

- ▶ Ανοίξτε τα κλιπ και αφαιρέστε το επάνω μέρος της συσκευής [3].
- ▶ Γυρίστε το επάνω μέρος της συσκευής, έτσι ώστε το στοιχείο φίλτρου να δείχνει προς τα πάνω (εικόνα [4]).
- ▶ Αλλάξτε τη θέση του μοχλού [4-2] και αφαιρέστε το στήριγμα [4-3].
- ▶ Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο στοιχείο φίλτρου [4-4] και αντικαταστήστε το με ένα νέο.
- ▶ Αποσύρετε το μεταχειρισμένο στοιχείο φίλτρου σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- ▶ Τοποθετήστε το στήριγμα [4-3] και μετακινήστε το μοχλό [4-2] μέχρι να ασφαλίσει.
- ▶ Τοποθετήστε το επάνω μέρος της συσκευής και κλείστε τα κλιπ.
- ⓘ Τους αριθμούς παραγγελίας για εξαρτήματα, φίλτρα και αναλώσιμα υλικά θα τους βρείτε στον κατάλογο της Festool ή στο διαδίκτυο στη διεύθυνση "www.festool.com".

10 Περιβάλλον



Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Προσκομίστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες

εθνικούς κανονισμούς.

Μόνο ΕΕ: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ πρέπει τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για το REACH:

www.festool.com/reach

11 Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Κινητή συσκευή αναρρόφησης	Αριθ. σειράς
CTL MINI	499590, 499591, 499592, 499593, 499594
CTL MIDI	499599, 499600, 499601, 499602, 499603
Έτος του χαρακτηρισμού CE: 2013	

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

Dr. Martin Zimmer

Προϊστάμενος Έρευνας, Εξέλιξης, Τεχνικής τεκμηρίωσης

2013-06-01